

7

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
'Αριθ. Έρωτ. Μουσ. VII 46/1970

Α'  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

✱

ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

10-1-70 / 2-2-70.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφότερας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *Οἱ... ἀγρόται... εἶναι...*

*γεωργοί... ζῖτες... δὲ... καὶ... γεωργοκτηνοτρόφοι...*

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; ... *Ν.Α.!*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; .....

*Δὲν... ἐπάρχουν... μεγάλα... κτήματα... τώρα.*  
*Πρὸ τοῦ... 1923... τὰ κτήματα... ἀνήκον... εἰς τοὺς Γερμανοὺς καὶ*  
*οἱ χριστιανοὶ ἐρχόμενοι... ὡς δοῦλοι, οἱ πολεμιστῶν.*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημασκατόροι κλπ.) *Κολλῆγοι. Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ;...*

*Ἀποεργάζοντο... εἰς... ἐργασίαν... καινουργία... καὶ...*

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα ;) *Ἡ ἀμοιβή των*  
*ἦτο... καὶ... εἰδόμενον... εἰς εἶδος καὶ εἰς χρήμα.*  
4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθοῦ εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; *Ν.Α.!*

*Ἄνδρες... καὶ... γυναῖκες... γιγενεὺς... εἰ... δὲ... ἀμοιβή των... εἰδόμενον... ἀλλοτε... εἰς... χρήμα καὶ ἀλλοτε... εἰς εἶδος.*

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐάν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *Ἐχρησιμοποιοῦντο... ἄνδρες*

*γιγενεὺς καὶ... γεωργικοὺς καὶ κτηνοτροφικοὺς ἀπολαύων τοὺς εὐεργετῶν.*

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου τοῦ ἐπὶ γαίαν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ... *Μόνον... εἰς... τὰ... πλῆθη... τοῦ κυρίου*  
*ἢ... εἰ... παρὶ... εἰς... γενομένη... κυρία...*

β) Ἐπὶ γαίαν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μυπογιατζίδες), πρᾶματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; *Ναί... Ἐπὶ γαίαν... καὶ*  
*ὡς... ἐρχόμενοι... καὶ... ὡς... ἐκκλῆται...*

δ'. 1) Πώς έλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμῖδος μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ....

Ἡ... ἀίπωνοις... ἐγένετο... μετ'... κόπρον... καὶ γύψα  
ὡς... ἐπὶ... εἰς... ἀφείκεον... πλοικανίων... εἰς... ὅποια  
ἀναμείζοντο... μετ'... εἰς... κόπρον... εἰς... ἴσχυα.

2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; .....

ε'. 'Απὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ... εὐρ... ἀροτρον... ἀπὸ... εὐρ 1925.

Ἀπὸ... εὐρ 1930 ἐνεργανώθησαν αἱ... μηχανεὶ καὶ  
ἐν συνεχείᾳ οἱ εἰσπορευόμενοι.

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μομόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκευάζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; ... ἀπὸ... ἐχρησιμοποιεῖται... εὐρ... μηχανεὶ

εὐρ... εὐρ... καὶ... ἡ προμήθειά του ἐγένετο  
εὐρ... ἐργαστασίον... καὶ... (βοῶτος)

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3..... 6..... 9.....



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) ... Ἀπὸ... εὐρ... 1950

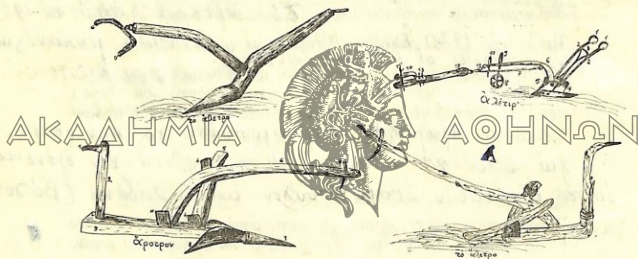
3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... Ἀπὸ... εὐρ... 1957

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν) *Απὸ τοῦ 1962.*

5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ ... *Απὸ τοῦ 1955* .....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκευάζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον ... *τοῦ ξύλινου ἄροτρο* ...  
*κατεσκευάσθη ἀπὸ ἀρισμένους ἐκ τῶν γεωργῶν* .....

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄροτρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |         |          |          |
|---------|----------|----------|
| 1. .... | 6. ....  | 11. .... |
| 2. .... | 7. ....  | 12. .... |
| 3. .... | 8. ....  | 13. .... |
| 4. .... | 9. ....  | 14. .... |
| 5. .... | 10. .... | 15. .... |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησην).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

Ἡ.φο... καί... ἐδῶν... μιᾶς... μορφῆς... χωρ... εἰδῶν... καὶ... εἰδῶν... τῶν... πετρωδῶν...



ὕνι



οὐρά (10 εἰ)

πτερόν

πτερόν

μοτ/15/14

- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; Ὀρθογώνιον καὶ καμπυλωτόν... πλαγιῶς

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; ὕνι καὶ...

χειρὶσθαι



κατεσθῆναι

καμπυλωμένη... εἰ... ζῆ... λον...

- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

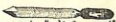
Ξυλοφάρι, πριόνι, ξυλοφάρος, κοπίδι, ἀρίδα ρουδνί...



πριόνι



ἀρίδα



ριτί ἢ ξυλοφάι (ἀρνάρι)



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,  
την όποιαν φέρει το άλογον ή άλλο ζώον διά να προσδεθή  
εις αυτήν το άροτρον.....



τιμόνι  
σταθμός

#### ζ'. Άροτρίσις ( όργωμα) και σπορά.

α) Ποίος όργωνε παλαιότερον (ή σημερινόν); 1) άνδρας (ό ιδιοκτήτης  
του άγροϋ ή άλλος); 2) γυναίκα; 3) υπήκοος. Σημειώσατε πρία  
ή συνήθεια εις τον τόπον σας. Ο άνδρας ή η γυναίκα  
ή ο υπήκοος..... έβλεπαι..... του.....

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερώς, πώς γίνεται το ζεύξιμον των βοδιών (ή  
του βοδιοϋ, του άλλου) εις το ξύλινον άροτρον. (Παραθέσατε,  
εί δυνατόν, και φωτογραφίαν) Άφου... δειχθήκαμε... το... ζώον  
μια... και... ζώον... βγάλαμε... την... έξωτερική... ζεύγα  
υποκρέναμε... το... ζώον... και... τα... κεφάλια... και... ζαναβά-  
τομε... η... ζεύγα... τα... ζώον... και... ζεύγα... ζώον...  
2) Πώς γίνεται το ζεύξιμον εις το σιδηρούν άροτρον.....  
Κατά... την... ίδιον... τρόπο... γίνεται... το... ζεύξιμο  
και... ζεύγα... σιδηρούν... άροτρον.....

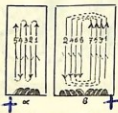
3) Πώς κατευθύνει ό γεωργός τα ζευγμένα ζώα (ή το ζώον) κατά το  
όργωμα με σχοινί, του όποιου τα άκρα έχουν δεθή εις τα κέρατα  
των ζώων ή άλλως; (Περιγραφή και σχεδίασμα ή φωτογραφία).  
Συνήθως... άκρον... σχοινίου... Για... το... άροτρον  
δμως, ... χρησιμοποιείται... και... σχοινί.....

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακιές) κατ' εὐθείαν γραμμήν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα (α);

Ὁργώνεται... εὐ... χωράφι... κατ' εὐθείαν...  
γραμμήν... με' εὐ... ζεύγινον... ἄροτρον... καί...

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

περιφερειακῶς... με' εὐ... εἰς κύκλῳ... ..



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σποριές, γτάμιες, στασιές, μεσσοράδες κ.λ.π.); ὀργνυνο... με' σποριές... καί... ἀνομοιόμορφα... τοῦ... χωράφι... μετὰ... εἶν... ἐν χειρὶ ἐντροπῶν... καί... ἐξαιχμητῶν... εἶν... πλαγιῶν... βελήων... εὐδαίμων...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); με' αὐλακιάν; με' αὐλακῶν... ..

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με' σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον; ... Πῶς ἔχον... δὲν... ὑπάρχει... ἐν ν. φθίσει... ..

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ... Πλαγιῶς... ..

.....

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημοτριακῶν. Πόσα ὀργῶματα ἐγένοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργῶματα αὐτά π.χ. καλλουργιά, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. Εἰς ὀργῶματα... ἐν... πρωίμην γίνονται... ἐν... Ἀύγουστο ἑξο... (2) ἢ... ἔνα (1) ἐν... δυσίμην ἐν... Ἀπριλί καὶ δὲν ὑπερβαίον ἐν... εἰς λέγονται δὲ πρῶτο δεύτερο καὶ τρίτο ὀργῶμα.....

Σὺ βρῆχοντα... γινώσκαι... Σὺ ποιεῖς... ? ποῦ εἶμι.  
ΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Ἀφραντίπαιος· δὲν· γίνεσθαι, λόγος· Ἐπταίγιος· Ἐυδαίος γιν.

4) Πόσα ὀργάματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; Δύο (2) ὀργάματα... Ἀπρ. καὶ εἴην. Ἄνοιξ  
μου ἀπρ. καὶ εἴην. Ἄνοιξ

5) Ποια εργαλεία ή σκεύη χρησιμοποιούνται: α) κατά την σποράν.  
π.χ. τὸ δισάκνι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; ... *ἡ... παλιά, πρὸ δισάκνι καὶ ὁ... γερεκιές*

— 9 —

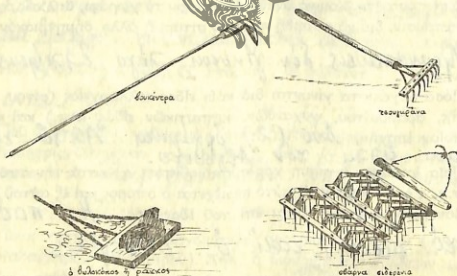
μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; ... *Με... εἰν. ἀγ. γ.*

*εἰς... βουκέντρας...*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); .. *Γίνεται... βεβάρνισμα...*

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

*Ἡ... βουλγαρική... μερῶν... τοῦ... ἀγροῦ... ποῦ... δὲν... ἔχουν... ὀργωθῇ... γίνεται... με... βεβάρνισμα...*



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .....

Ο...καρμῶς...ἤ...ὄρεσι...Χρησιμοποιοῦνται...για'  
τὰ...εὐαγγέλιο...πυλῶν...φρυγῶν.....



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργανον καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι πού ἐκτελοῦν

Ὁ...μεγαλάντερα...ἐξέμα...ἤ...ἤ...εὐφροσύνη.....

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΑΙΣΤΩΝ  
Π.δ...ὄρεσι...Χρησιμοποιοῦνται...για'  
ποσειδῶνα...καὶ...καλοδοξομένη...ἡ...σπορὰ...ἐγένετο  
ἐξ...ἀντακιδῶν...ἐμβάρισμα...καὶ...ὄρεσι...εὐφροσύνη.....

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά. ...Ποσειδῶνα...καὶ...ὄρεσι...εὐφροσύνη.....

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνουντο ἢ ἐφύτευοντο εἰς ἀγλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως.

ἐσπέρνουντο...εἰς...ἐφύτευοντο...καὶ...εὐφροσύνη...μικρὰ...ἐμβάρισμα!.....

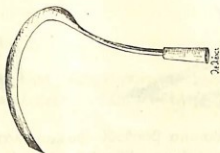
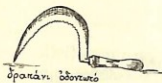
## Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

### α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) .....

δρεπάνι... καὶ κόσσαι. Ὁμοίαι μὲ  
εἰς... κοίτω. ἐξελκύνες.



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. ....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσαι) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τρυφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). .. **Κο. 66 ες.**



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν). ....

ομοίαι... ὡς... ὀδοντωταί.

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; .....

ἢ... χειρολαβή... ἢ... ζύγιον... οὐδὲ... εἰδηροῦς  
μεγεθὸς... ἐλέγετο... λεπίδα.

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) *Οἱ... εἰσερδίδες... ἔπαινον... ἔμμεναι... ἐπὶ... ἐμπορίο...*

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσης καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν), ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *Ἦτο... ἐν... χεῖρας... ἔμμεναι... ἐπὶ... ἔμμεναι... ἐπὶ... ἀνδραγαθία... καὶ... ἐπὶ... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία...*

# β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *Ἦτο... ἐπὶ... δύνατον... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία...*

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουν) εἰς τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *Ἦτο... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία...*

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτῶν τὰ δράγματα (δραξίες, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *Οἱ... ἴδιοι... οἱ... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία...*

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *Πολλὰ... μαζί... μέχρι... 10... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία... ἀνδραγαθία...*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-  
λοῦνται ἀγκυαλιές... *λέγονται... ἀγκυαλιές...*



### γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον ; .....

*θερίζουν... ἄνδρες... καὶ... γυναῖκες... Ὑπῆρχον  
καὶ... ἐπαγγελματίαι... θερισταί... οἱ... ἀπὸ... τοῦ...*

- 2) Πῶς ἡμείβοντο αὐτοὶ με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνεῦ  
φαγητοῦ ; (Παραθεσάτε με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν)... *Με... ἡμερομίσθιον*

*καὶ... ξεκοπῇ... (κατακοπῇ)... ἢ... ἀμοιβή... εἰς  
εἶδος... χρῆμα... καὶ... εἶδος... τοῦ... ἡμερομίσθιον... εἰς  
μετὰ... φαγητοῦ... τοῦ... (μουνοῦρον)... ἀνεῦ  
φαγητοῦ...*

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; .....

*ἔφερον... εἰς... τὴν... ἀριστεράν... χεῖρα...  
παλαμαριέ... καὶ... ἔδεικνεν... εἰς... τὴν μέσην*

*τὴν ἑνὰ... χεῖρα...  
οἱ παλαμαριέ... ἡμῶν... ἰδίᾳ...  
καὶ... δάκτυλο.*

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; .....

Ἐδίδετο... προσοχή... ὡς... πρὸς... τὴν... ἡμέραν...  
 ὁ... θερισμός... ἀρχίσει... Δευτέρα.....

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. *Τραγουδοῦσαν.*

Τραγουδοῦσαν... τραγούδια... ἐν... ξειμασίᾳ  
 ἐν... ἀγρονομίᾳ... πατριωτικῇ... καὶ ἄλλα.  
 Δὲν... εἶπαν... τραγούδια... σχετικὰ... με' ἐν θερισμῷ.

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους πού μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ με' τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονόστασι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι εἶσιμον.....

Δὲν... ὑπάρχει... ἕτερο... εἶσιμον.....



#### δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

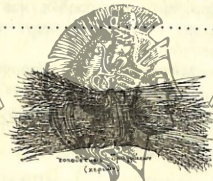
- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἑσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

Ὁ... δέσιμος... ἐγίνετο... ἀμέσως... μετὰ  
 τὸν... θερισμόν... ἔπρεπε... ἂν... γάτος... νὰ... φουξή  
 ἀέρος... καὶ... νὰ... πὰ... καρπία... δεδομένου δι  
 ταπεινὰ φουδεῖ... 15... δυνατὸς βορρᾶς.

- 2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἔδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

οἱ κού... ἀπὸ... τοῖς... δερισεῖδες... ἔδενε... τοῖς...  
στάχους... μὲ... δεμάτια... ἀπὸ... τῆν... ἴδια...  
τῆν... ματαμιά... ἢ... ἀπὸ... σίμοι...  
τοῖς... δέξιμο... ἐνίασε... ἐρίνο... με...  
... τοῖς... βοῦδεια... μικροῦ... πασαζιῖμο...  
.....  
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

τοῖς... δεμάτια... μετὰ... τοῖς... δέξιμο... ἐννεμην...  
... νοῦ... 16... 17... μαφί... 62... ἐκ... σκαυρῶν  
... τῆν... ματαμιά... ἐρίνο... μετὰ... ἐρίνο...  
... τοῖς... θυμιν...  
.....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

Ἀνέμοιθεν... ἐπῆρκε... ἤ... κατὰ τὴν ἐρχομὴν τοῦ  
παταέως. Ἡ... σπορά γίνεται... ἐν... Ἀπρίλιῳ.

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεω-  
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
φωτογραφίαν. Ἡ... ἔξοιχον... ἐν... γεωμέτρων  
ἐγίνετο... μὲ... εὐάτια...

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν  
χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον). Ἐάν  
ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἐπεὶτα ἡ  
κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ... Ποιζουόμερον καὶ  
εὐρα τρέφοντο... ἐν... κατὰ... ἐν... Χειμῶνα  
μὲ... ξηρὰ... χόρτα (α. κυρὰ... κατὰ τὴν τομὴν αὐτῶν, τριφύ-  
λλι, ... δ. ἴ. μο., ... καὶ νομοποιήματα).....

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-  
σαν κ. ἄ.)... ἐθερίζετο... ἐν... Μαΐῳ καὶ Ἰουνίῳ μὲ  
... ὑπόβρεσις...  
(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-  
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) Η... ζήσαντες... έγιναν... επί...  
 τόπου. Τό... δέ... δέχομαι... έγιναν... μέ...  
 βέρχες... από... κείες...

## Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά των δεματιών προς άλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο  
 προς τούτο επί τόπου εις τὸ χωράφι ἢ μεταφέροντο εἰς ἄλλην  
 θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

Η... μεταφορά... τῶν... δεματιῶν... μέχρι... τοῦ...  
 1945... έγιναν... μέ... ἴσα... ἀπαιτεῖται... Ἀρ...  
 χόσερα... έγιναν... μέ... ὑπόλοιπα... Συνεπενεργή...  
 νοῦν... ἐν... αὐτῶν... τοῦ... ἐπιχειρῶν... ἡ... ἐπὶ...  
 ἐκτελέσθη... ἐν... ἄλυνι.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν  
 δεμάτια. Εἰς τινος τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά,  
 θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν;

Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως...  
 μαλεῖται... ἄλυνι... ἡ... δε... τοποθετήσας... έγιναν...  
 το... ἔχει... ὡς... τοῦ... καὶ... εἶναι... πρὸς...  
 το... μέγα.

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλωνι διὰ τὸν ἄλωνι-  
 σμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρι-  
 σμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον  
 χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἄλωνι; Μέχρι... τοῦ... 1950...

τοῦ... 1955... ἄλυνι... ὡς... τοῦ... γεννήματος...  
 τοῦ... ἄλυνι... ὡς... τοῦ... 1955...  
 καὶ... τοῦ... μέ... ἐκτελέσθη... τῶν... πρῶτον... ὡς...  
 ἄλυνι... μέ... ὡς... τοῦ... ἄλυνι...

- 4) Ποῦ κατασκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντός τοῦ  
 συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς  
 ποίαν θέσιν; Μέχρι... τοῦ... 1955... τοῦ... ἄλυνι... καὶ...

οὐκ ἐγένετο... ἐκ... αὐτῶν... τοῦ... ἐκτελέσθη... Ἀρ...  
 έγιναν... καὶ... έγιναν... ἔξω... τοῦ... χωριῶ...  
 ὅσοι... οὗτοι... 18... μεταφέραν... τοῦ... πρὸς...  
 ἄλυνισμόν... γεννήματος... τους.

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκει εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

Ἐὸ... ἀλώνι, ἀνήκει... εἰς μίαν... οἰκογένειαν ἢ?

ἔδω... εἶπον... μέγα... ἐξήν. αὐτῇ... ἔχ. 5. οἰκογενεαίαις,  
Ἐὸ ἀλώνι, πῶν δεξαμενῶν χρόνον ἵπτα γίνεται ἕνα ἀπὸ  
τοῦ χωρίου, ἀνήκει εἰς ἑαυτοὺς τοὺς χωρικοὺς

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; .....

Ἀρχίζει... Ἐὸν. Ἰούλιον... καὶ... δεκαπέντε ἔτην. Αὐγουστο.

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) .....

Εἶπον... χωματάλωνο.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξεως τοῦ  
ἀλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων)· Ἐξαιρουμένων... ἔχ. 5. ἔχ. 5. ἐναρξεως

Ἐὸν... ἀλωνισμοῦ, Ἐὸν... χωματάλωνο... καθαρίζεται καὶ

Ἐὸν... καὶ... ἀποκαθαίρεται... ἐπάλειψις... Ἐὸν... δαπέδον

μὲ... εὐκείῃ... κυρίως... ἐξήν. ὅποια... ἔχ. 5. προεδοῦν  
ἡ... ὠρισμένην... προεδοῦν νερὸν ὥστε νὰ εἶναι νεροῦν.

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; Ἡ... προετοιμασία

Ἐὸν... ἀλωνιοῦ... καὶ... ἡ... ἐναρξις... Ἐὸν... ἀλωνισμοῦ

ἐγίνετο... ἐκείνης... δεκαεῖρας... ἡ... ὁποῖα... εὐδαιμονεῖ

το ὥς... δεκαεῖρας ἡμέραι.

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλω-

Τὰ δὲ θεμέλια μέγα ἐστὶν διὰ τὴν μέγαν  
ἀγωνικὴν ἐκδοχὴν. ἐκποδοχὸν τὴν ἐκδοχὴν  
μὴν μέγαν ἐκδοχὴν πρὸς τὴν μέγαν  
ἐκδοχὴν ἐκδοχὴν πρὸς τὴν ἐκδοχὴν ἐκδοχὴν  
ἐκδοχὴν



- α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποιήσιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-  
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).  
Πολλοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἁλ-  
ωνίου ξύλινος στῦλος, ὅπου δύο μέτρων (καλούμενος σπηγρός,  
στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ἄ.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-  
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-  
κῶς, «νὰ ἔρχονται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

Ὁ. ἐκδύνειν, ἐξήκιστα. μέ. ψῶν. τοῖς ἑποιοῖς. περὶ  
φρονέον. καὶ κατὰ τὴν. γὰρ ἀπὸ ἑνός. ἀνθρώπου. οὐδεὶς.

*Είπε... ένα βραδί... γο... με... ακτο... του κύκλου... από το  
στοπο και δένονταν... με... κατ'εξ... τους  
δυσ- ένα... βραδί... που... ε... των... στο... του... τους...*

- 20 —

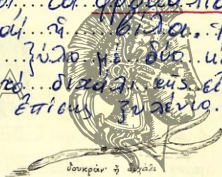


- δ) Από ποίαν ώραν τής ημέρας αρχίζει ο άλωνισμός, κατά ποίαν δε διακόπτεται διά νά επαναληφθῇ τήν επομένην. ; .....

Ο..άλωνισμός...ἀρχίζει...παύ...πρωί...μου...  
 γελαίωνε...εὐ...μεσημέρι...ἔμειναν...δέ...  
 μόνα...ἔνα...δαλόνι...εἴν...ψέμερα...εὐ...ἀπὸ  
 δέν...διευόωτετο...γὰ...νά...ἐπαναληφθῇ...  
 εἴν...ἐπαμένη... ..

- 12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δογκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τήν κατωτέρω μορφήν):

ἡ...αλωνιστικά...ἐρχομεῖα...εἶναι  
 εὐ...φενάρι...εὐ...φρομαῖα... (εὐ...λόνικον  
 π...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...  
 ἐπίμηκες...ξύλο...με...δύ...εἴραται...δύ...  
 εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...  
 εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...



- 13) Κατὰ τήν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν ; .....

κατά...εἴν...διάρκει...εὐ...άλωνι-  
 σμοῦ...εὐ...γεωργός...μέ...εἴ...εἴ...εἴ...  
 εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...  
 εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τήν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τήν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα). .....

Γὰ...εὐ...κεντήμα...εὐ...ἀγελάδων...εἴ...εἴ...  
 βουκέντρα...εὐ...εἴ...εἴ...εἴ...εἴ...  
 Γὰ...εὐ...κεντήμα...εὐ...ἀγελάδων...εἴ...εἴ...



- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;  
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.)..

Εὐ... κοπάνισμα ἐγένετο...  
εὐ... εὐ... καρπῶν... (φακῆς, ρεβιθῶν...)  
φασουλιῶν μουκιῶν.)



κόπανος στρογγυλός



ξύλο καμπυλωτό διὰ τὸ κοπάνισμα  
μικροῦ ποσοῦ δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

τὸ διαβάλλο



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;  
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
παραγωγῶν;..

Εὐ... κοπάνισμα... ἐγένετο...  
ων... μελῶν... εὐ... οἰκογενείας... ἐπίσσε... δέ...  
μαί... εὐχρηστῶν... οὐ... δποῖοι... ἔρχοντο... διὰ  
βοήθειαν... καί... ὅτι... ἐπ' ἀμοιβῇ... Μεγάλης  
παραγωγῆς, δὲν ὑπῆρχαν.

- 21) Πού ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι  
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;  
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ σταχύος, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) κό. κοπάνισμα  
ἐγένετο... ἐπείνω... ἐε... μουρελοῦ (ἔσθλ.)  
καί... ἐγένετο... μόνο... χά... ἐν... ἐξαχχί  
ρεοῦ... καρποῦ.....

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;  
 Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;.....

τραγουδοῦναι... τραγούδια... δίστιχα.....

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.  
 Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) Χρῆσις ἀλωνιστικῆς  
μηχανῆς... ἐγένετο... ἀπὸ... ἐν... 1955.....

### β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι σταχθεῖς, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.....

Μ.ε... κό... νταράκι... καί... μέ... ἐξαχχί  
τα... ἐγένετο... σωρεῖται... οὐ... λαμπρά... διὰ... κό  
λίχνισμα... ἐπ'ὶ... κοί... μέ... κό... δικριάνι.....



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;  
 Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

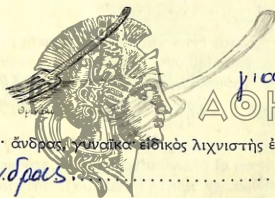
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-  
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην  
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

Ὁ...εὐχρηστέμενος...σωρός...ἔχει...αἰ-  
μα...ἐπιμήκει...σπῶν...σωρό...δέν...  
μαρφώνεται...εἶπατε.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :  
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....

Ὁ...ζωνέμιεμα...γίνεται...μὲ...χιομπά...  
καὶ...ἐν κίδω...μὲ...δύο...πρόσωπα.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



γιαμπάς  
ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνῶς (ἀνέμιζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Λιχνῶ...ἄνδρας.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-  
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἁλῶ-  
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Ὁ...κοντρά...τεμάχια...λέγονται...ὡς βαλαί  
οὐλα...ὡς...ὡς βαλαί...ἐν κίδω...καὶ  
βελ...ἐλῶς...ἐστὶ...ἐκ κίδω...ἐκ κίδω  
καὶ...ἐστὶ...ἐλῶς...με...δουάνη....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἁλῶ-  
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἁλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολόνεμα· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο .....

Ἡ..... ζευγίς... τῶν... φύων... καὶ... εἰς... τὴν... πε-  
 ρίωσιν... αὐτῆς... γίνεσθαι... κατὰ... τὸν... ἴδιον  
 τρόπον.....

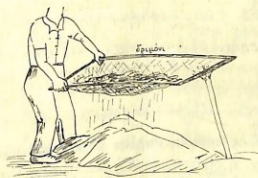
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμέναντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

Ἡ... διαλογή... τοῦ... καρποῦ... γίνεσθαι... με-  
 τὰ... κοσκίνισμα... μέσῳ... τοῦ... εἰδικῶς... κοσκί-  
 νου... δριμόνι.....

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀποσκρυνόμενων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρον, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους : βολίστρης, δριμόνι, δριμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἡ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ; .....

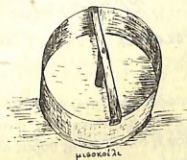
Συμμετέτεκα... εἰς σωρόν... με' τοῖς  
 γεωργαῖς... ἢ συγγενικοῖς... γίνεσθαι  
 εὐκαυροειδῶς.....

- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ....

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποῖα ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

ἔπρεπε... καὶ... μακαροῦ... ἡ... δευτέρα... εἰς... ὅποια  
ἔπαιρνε... ὁ... δευτερεύς... μέ... πένεμ... ..



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγοφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωϊακτικὸ κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,  
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-  
γραφίας αὐτῶν) .

ἡ... καὶ... εἰς... ὁ... ἁλώνι,  
δὲν... μαρεβό... ὁ... ἐν... χρήσει... μέτρον  
τῶν... δημητριακῶν... παλαιότερον... ἡ... μόνον  
ὁ... πένεμ... καὶ... ὁ... εἰνικ... τὰ εἰνικ... ἦσαν

κορμὸς... δὲν... περικυμένος... καὶ... βαρελάει... παρ' ἔπαιρνε 30  
ὀκάδες... τὸ μισὸ εἰνικ... πού ἔπαιρνε 15 δυάδες περίπου.

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ  
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-  
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-  
κὰς συνθηκὰς) .

ἡ... παραγωγή... ἀποθηκεύετο... ὁ...  
βαρελάει... μέτρα... ἐξ... εἰνικ... μισώ...  
μετρά... καὶ... μισώ... ..

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ  
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; ... *ὅ... ἀκυρο... ἀπεδογ...*  
*μεύετο... ἐσόν... ἀκυρῶν α...*

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογία τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
 θερισμοῦ ἀπὸ τούς καλυτέρους στάχυνς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

*Ἡ... διαλογία... γινόμεαν... τραβῶνας... σάκνυ*  
*μέσα... ἐσὶ... ἀλμύνη, ... κατὰ... ἐλ... ἐκρῶσι μο...*

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογία τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,  
 τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

*Κατασκευάζεται... πλέγμα...*

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα της ; ποῦ φυλάσσεται.

πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ... *λέγεται πλέγμα*

*ἔχει... σχῆμα... ἐσὶν ἐλ... ἀλμύνη... ἐλ... ἀλμύνη... φυλάσ-*  
*σεται ἐν... ὁποιοδήποτε μέρος τοῦ οἴκου 1 χρόνο.*

#### Δ'. ΕΘΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
 τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
 γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰουδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

*24 Δεκεμβρίου, ... 1 Ἰανουαρίου...*  
*καὶ ... 23 Ἰουνίου... (Κληδόνου)...*

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; .....

*Ἀναβάν... ἐλ... φωτιά... ἐσὶν... πλάκται... τοῦ... χω-*  
*ριοῦ... φίλοι... ὅρα... ἐπὶ... ἀλ... ἀλμύνη... ἐλ... ἀλμύνη...*  
*ἔτι... καὶ... ἐλ... πλάκται...*



- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) ....

Σελ. .... 23. Ἰουνίου. .... μόνε. .... μέρα. ....  
 φωτιά. .... καὶ. .... εἰς. .... ἀπεφάκη. .... εἰς. .... Πρω. ....  
 Σοφοκλ. 5. ....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) ....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφήν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

Αὐτ. εἶν. παροίμονα. εἰς 23<sup>ης</sup> Ἰουνίου, ἔστι  
 τῇ... κορίτσιοι... καὶ... παρρηφία... ἔχουν μέ-  
 σα... ἑλάν... ἡ ποικιλία... ἔχει... γερνόν...  
 νερό, ἀπὸ... ἕνα... ἀντικείμενο. (δακτυλίδι,  
 σκιρμαδοκί, ποικιλία, φουρνέτα, καυμπί,  
 μαργίτσα) καὶ ἔστι.

τὴν ἡμέρα εἰς 23<sup>ης</sup> Ἰουνίου (εἰς Κτίδονα),  
 ἀνδρὸν εἰν παρρηφία τοῦ κυρίου τῇ φωτιά  
 ἕνα ἀγχορ καὶ ἕνα κορίτσι καὶ γέρνουν εἰς  
 δοκεῖο μέ τοῦ νερό καὶ ἔστι μέσα τῇ ἀντικείμενο,  
 καὶ εἶναι βυεπαεμένο καὶ τῇ. Ἐὰν ἀνοίξουν  
 καὶ ἕνα μικρὸ ἀγχορ καὶ βγάξῃ μέσα ἀπ' αὐτὸ  
 ἕνα- ἕνα ἀντικείμενο καὶ εἰς ὑφαντὸ ἔστι ὅτε  
 νὰ μὴ φαίνεται. Ἔνας ἀπὸ τοὺς ποικιλομαμένους  
 γέει ἕνα εἰσάκει γὰρ τὴν εὐχὴ εὖελον εὖον  
 ὁποῖο ἀνήμα εἰς ἀντικείμενο. Γὰρ τὸν ἐπόμενον, καὶ  
 ποῖος ἄλλος δὲ πῶ ἕνα εἰσάκει. Στὸ εἶδος χορεύον  
 τραγουδοῦν καὶ πηδᾶνε τῇ φωτιά.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Διοφάντης

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΣ  
ΕΠΙΘΕΣΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΕΠΙΔΕΙΞΕΩΝ  
ΔΙΔΑΚΤΕΩΝ

Αριθ. Πρωτ. 23

Πρὸς

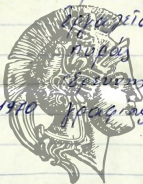
τὸν ἡ Συνεδριάζοντα Ὑπουργὸν  
Συνεδριάζοντος Περιθ. Ἀρχιεπισκόπου  
εἰς Ἀθήνας

ὑποβρίβω βραχυσηματο-  
γίου διὰ φωνητικὰ βρα-  
χία καὶ κατ' ἔδμον  
πυρᾶς.

εἰς ἐντέλειαν ἐπὶ τῇ ἀριθ.  
2647/1-12-1969 ὑμετέρᾳ διαταγῇ  
λαμβάνω ἐπὶ δικτὴν τὸ ὑπο-  
βρίβω ὑμῖν συντημένως "βρα-  
χυσηματογίου διὰ φωνητικὰ  
βραχία καὶ κατ' ἔδμον  
πυρᾶς", τὸν κέντρον  
ἐπὶ τῇ ἀριθ.  
2647/1-12-1969.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ἐν Ἀθήναις ἐν 5-2-1970



ΑΘΗΝΑΝ

Ἡ Συνεδριάζουσα  
τῇ Συνεδριάζουσα

Εἰσέτις

## Δωροδέα

Γάβριελοι ἦσαν τὸ παλαιὸν ὄνομα τοῦ κυρίου.  
Κατὰ πᾶσαν ἀποδοχὴν ὥστε τὸ ὄνομα αὐτοῦ,  
ἀπὸ τοῦ γάβρι καὶ τοῦ δατώα καθὼς ἐκφράζονται οἱ  
παλαιοί, ἀφροδισίων ἰδιαιτέρως εἰς τὴν βορείαν  
περιοχὴν τοῦ κυρίου. Πιθανὸν ἔργον εἶναι ἔχα-  
βε τὸ ὄνομα καὶ ἀπὸ τοῦ ἀφροδισίου καὶ οὖ-  
ντις οἱ γυνεῖς εἰς τὴν γυναικῶν τὴν ὀνο-  
μάζουσαν «γαβούρα» καὶ τὰ δατώα καὶ  
ἐντέροις ἀφροδισίων εἰς τὴν περιο-  
χὴν μας. Τὸ ἔτος 1926, ὅταν ὤντο τὰ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
κυρία καὶ ἀφροδισίων μας, ἀφροδισίων ὀνομα-  
τῆς Γάβριελα ἀνομαζομένη Δωροδέα.

Δωροδέα· ἄλλον θεόν; Ἦνως, δίδει, ὁ καὶ  
ἐπιτελέσας ἐκφράζεται ἐνδοξαστικῶς καὶ εἰς  
φυσικὰς παρρησίας τοῦ κυρίου καὶ γὰρ τὴν  
ἐν γένει φύσιν του, ἡ δυνάμις εἶναι κατὰ ἡμέ-  
ραν, γελασὴ καὶ ἐξ ὅσων κυριαρχεῖ τὸ πρῶ-  
τον κῆρυξ καὶ τὸ νερό.

Ἄλλως, τὸ κυρίον ἐπισυνέλατο ἀπὸ χριστι-  
ανῶν καὶ τούτων. Οἱ τούτοις ἦσαν ποταμοὶ  
ἐνῶ οἱ χριστιανοὶ λίθοι. Ὅσοι, χριστιανοὶ  
καὶ τούτοις ἠμίσουν τὸ μὴ ὁρῶντες ἐναντιῶ

ιδίωμα. Τα τῶν Τούρκων δὲ ἑλάνιστοι μόνον  
ἐγνώρισον τὰ ὀρίσθαι καὶ τὰ γράφειν τὴν  
Τουρκικὴν. Μόνον ὠριμένοι πασάδες καὶ  
μοσάδες (ἐφοροδράκται).

Ἡ γὰρ ἀρχὴ ἐν τοῖς Τούρκοις καὶ οἱ  
Χριστιανοὶ εἰσάγοντο κατὰ τοὺς ἐπὶ τοῦ  
ἐσθρῆδες, ἰσμιῆρῆδες, οἰκογενειακῶς. Ἦσαν  
δηλαδὴ δούλοι, ἀπὸ δούλευαν ἐκαστὰ, γιὰ  
ἓνα κομμάτι ψωμί. Ἀπὸ τότε, μέχρι τοῦ 1923.  
Τὸ 1927 ἔγινε ἡ πρώτη διανομή. Ἐκεῖ  
οἱ Χριστιανοὶ ἀνέστησαν ἰδιουκτησίαις. Ἐγίναν  
χωροὶ καὶ γαρμὰ, χωροὶ καὶ γαρμὰ.  
Καλλιεργεῖσαι ὅλας τὰς ἀγροτικὰς περιοχὰς  
δι' ἀμειψιμοσύνης καὶ μόνον δύο ἐκτάσεις τὸ  
(ἄνω καὶ κάτω κομρί) διεκίδεον γιὰ βοσκὴν  
μικρῶν καὶ μεγάλων ζώων.

Ἡ κυριώτερη ἀσχολία τῶν κατ' οὖρον ἀπὸ τοῦ 1927  
καὶ ἐδῶ ἦσαν ἡ παραγωγή τῶν εἰρηρῶν  
γιατὸ καὶ κατέλαβον κατὰ δύναμιν προσπάθεια  
γιὰ τὴν ἐπισκευὴν αὐτῶν. Ἀπὸ τὸν καιρὸ  
τοῦ διασημοῦ ἔβανον εἰν διακογὴ τοῦ  
κυρίου ἀπὸ τοῖς κοινωτέροις βεσῆς.  
Ἐγίνετο δηλαδὴ ἡ διακογὴ, τραβῆμας

σεύαν μέσα στο δέντρο, μαζί το σερβίριο.  
Τόν κυόρο ανέβ, οι γυναίκες τόν μαδάρισαν  
μέσα βέ τοιμά και τόν γέμιαν βέ εβουβί-  
ζια. Την ημέρα της κυράς μέσα στο εβου-  
βάσιο με τόν κυόρο, έρριχναν λουρήν χα-  
λαρώμερα μέσα βέ νερό, ή δανλιέση, για  
νά μή πιάση ο κυόρος δανλιέση (γάμπι,  
μαυρισμένο βιτάρι). Αναδύσεναν τοσο από-  
ρο, έσοε ήσαν απαραίτητος για το κυ-  
ράφι.

Την ημέρα που αχρύναν να στείρουν, με-  
τα από τριάντα με το κυόρο, έβαζαν ροδιά,  
μύρα, ανδώνια, καρύδια και άλλα φράτα  
τα δυνότα σέρριζε ο γαργός στο κυράφι  
και μετά γυριζε στο μάγενο και κέρριζε.

Μετά τη κυρά έγινε το βάρνιες.  
Το κυράφι και κυρόμακο να κυράδη το έργωναν  
δυο ή τρεις φορές. Πολλοί έκαναν ένα έργω-  
μα τόν Αΐζονεο και έλέγετο νοινεός για  
νά γινή καιά το κύμα και μετά το φθι-  
νώμερο έκαναν στο κυράφι άλλα δυο έργω-  
ματα για να γίνη καιάμερο το βιτάρι.  
Το έργωμα, μέχρι το 1925 έγινε διουσι-

σεισῶς με' ζύγινο ἄροτρο. Ἀπὸ τοῦ 1925  
ἐκρηγματοποιήθη τὸ εὐδαίμων ἄροτρον καί  
μάστιγα τὸ μονόπτερο, γὰρ ὅλοι τοὶ καί-  
ματα, ἡ δὲ κρομύδαί του ἐγένετο δι  
τοῦ ἐργασταρίου Σκαμαδούντου καὶ Γκαλ-  
βάνη (Βόλου).

Σήμερα, ὅλοι σχεδὸν οἱ γεωργοί, ὀργάνουν  
με' εὐχρηστοὶ μηχανήματα (τρακτέρ) καὶ τοὶ  
δὲ εὐτέρων μῶδους με' ἐπιχειρήσεις γεωργεῖς  
τοῦ καλαμιώκι.

Τὸ ὄργημα με' τὸ ζύγινο ἄροτρο, ἐγένετο  
~~μαστειδωτὸν~~ γραμμὴν ἐντὶ με' ~~τοῦ εὐδαίμων~~  
περιφερειοποιῶς. Ἡ εὐδαίμων, ἐγένετο με' εὐοριῶς  
καὶ αὐλοποιῶς τοῦ παροφίου γὰρ εἰν εὐ-  
μένεργω καὶ ἐξαρχὴν τῶν νερῶν εὐς βροχίως.  
Χρησιμοποιοῦσαι δὲ καὶ εἰν εὐορία, ποδιδί,  
διδοίη ἢ γενεκέ.

Μετὰ τὸ ὄργημα, ἐγένετο τὸ μαδάρια  
τοῦ εὐίου με' εἰν ἀνάγν εὐς βουιένεργς.

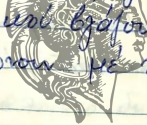
Τὰ μέρη καὶ δὲν ὀργάνονται καὶ ἐκινῶν με'  
εἰν εὐδαίμων.

Ὁ καρπὸς καὶ ἡ εὐδαίμων, ἐκρηγματοποιῶντο  
εὐοριῶς γὰρ τὸ εὐδαίμων αὐτῶν φρεῶν.

Γαλ γὰ θύρια βαρυνόμενα πυρφοιοι καί  
βυλά καί καταδολιμένα, ἔτιωάντο μέ  
μοσριά καί φύλα ὡς εὐί τό πλεόντων  
πλάσμων, γὰ δυνάτοι, ἀνεμείχυνον μέ κα  
υριά φών. Ἡ κυρά ἔγινετο σάν αὐτομιά,  
ἀπολυνδοῦσε δέ βάρυνεμοι καί δοβια  
ρίσμοναι.

Γαλ φόν, γανό, περιφύλα, ἐμοσζιερχάντο  
πυρφοιοι εὐίως ποσικιά.

Οἱ παρῶρες ἐμώρνοντο γέ ἀμμοστιά καί  
γέ ἔφωνα, γιατί ἡ παραμυή ἦταν μικρή.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  ΑΚΑΔΗΜΙΑ  
ῶσες, εἰς βωέρων μέ τό ἀλέερι ὅπως  
τό καταμωόκι.

Ἦν ἡμέρα γῆς ὕψιστων εἰς πυρφοι, βρά  
φον βισόρι, καταμωόκι, ρεβόδια, καμιά, φασό  
λα ἀνοματεμένα καί τό ἔρνε.

Ἦν ἡμέρα πού βάφει ἡ νομομυρά ὅλα  
αὐτά τό πρῶματα σάν κατωορτο, γέι:  
Μισά ἔδωερα, μισά ἔφαγα καί μισά ἔλα  
εἰς ἀμωόρι.

Θερισμός

Μέχρι τό 1957 ὁ θερισμός ἔγινετο μέ

δρεψάνι καί υόσσα. Ἡ λευίδα (ἡ υόση)  
τοῦ δρεψανίου ἢ εἰς σέσσαξ ἤσο δρεψάνη  
ἢ δρεψάνη ἢ δὲ περσοσάνη ζύγιον.

Τὴν πρῶτην μέρι τοῦ δρεψίου ἔδενον καὶ  
μέσθ τους ἓνα ψυνάρι ἢ μέρι κονδρήμαν.  
δύο (μαμούκοι) γὰρ καὶ καὶ υνόση καὶ  
περσοσάνη ἀπὸ τοῦ ψυνάρι αὐτὸ ἓνα σάβαν.

Ὁ δρεψίος ἐγένετο παρὰ καμμά (αὐρήρι)  
πολλὰς φορές οὗ κυριακὰ δρέψου καὶ μετὰ πέρη  
γιατὶ καὶ σάβαν ἤσαν μικρά, καὶ ἀνδύσσημα καὶ  
τοὺ ἄχυρα ἦσαν λίγα. Μερικὰ σάβαν καὶ ἄλλ-  
αν ἀδρεψάνη καὶ κυρτά καὶ καὶ ἄλλαν μικρά  
σάβαν. Αὐτὰ ἔμενον ἐπὶ μέρι τὴν ἐκτεμένη γρα-  
νιά.

Κατὰ τὸν δρεψίον, οἱ ἴδιοι οὗ δρεψίκοι ἔδενον  
καὶ τοὺ δρεψίον. Σε' μεγάλους θύρας (καίφοδες),  
δρεψάδων, καὶ μεγάλους δηλαδὴ οἰκογένειες  
ἐλθόντες ἔκτος τοῦ ἀπολαύσεως μετὰ τὴν κατὰ  
μετὰ δρεψίον καὶ τοὺ δρεψίον.

Οὗ περιὲς τὸν δρεψάδων, ἔσαν οὐδεὶς  
αὐτὰς μαζί, μέρι 10, μετὰ οὗ καὶ σάβαν  
αὐτὰς τὴν ἴδια κατεσκεύαζαν καὶ ἀπολαύσαν  
εἰς ἀμφοτέρους.

Θέριον ἄνδρες καὶ γυναῖκες. Ὑπάρχει ἡμῶς  
καὶ ἐνυπνεματικὴς θέρμανσις οἱ οὗτοι ἔρχονται  
ἀπὸ ἄλλα κυρίως. Ἀπὸ ἐνδυρμάτων  
μὲ ὑπερμεγέθη καὶ μονοκονῶν. Ἡ ἀποβολὴ τῶν  
δὲ ἡσυχὰς ἐκ πρώτης καὶ ἑξῆς. Ὅταν δαίτηται  
ὑπερποσάτος, ὁ ἰδιαιτέρως περὶ τοὺς ἐργάτας.  
Ὅταν ἡμῶς ὑπάρχει καὶ κυρίως μονοκον-  
τῶν ἔρχεται διὰ τῶν φαγνῶν.

Κατὰ τὸν θροῖον ἔβαλλον αὐτὸν ἀριστερὸν  
 πῆρι εἰς παλαμαρίαν αἱ δυνάμεις ἦσαν  
 ἰσχυροὶ μακροβυτιόεντες ἄνθρωποι. Οἱ  
 παλαμαρίαι ὑπάρχοντες ἔδωκαν πῆρι τῶν  
 ἰσχυρῶν καὶ ἔβαλλον αὐτοὺς δυνάμεις δύο-δύο, μέσα  
 ὅπως εἶπεν. Ἀπεσπάρτησαν οὖν αὐτοὶ ἀπὸ δύο  
 ἡμέρας καὶ ἔμοιασαν μετὰ δυνάμεις. Ἄλλοι οὖν  
 εἶπαν καὶ ὡς δυνάμεις ἰσχυροὶ.

ὁ δερσιμός ἄρχιζε εἰς Δευτέρα ἢ ἑποί-  
α ἐδωρεῖτο, ταυρὶά ἡμέραι. Βραβουδοῦσαν  
δὲ διάφορα κραυγὰς εἰς ζευγαῖός, εἰς παρ-  
τημαρίας, ἀνὰ τῶν κούκων καὶ ἄλλων.

Ήρθε μετὰ τὸ δέσμευμα, εἰναι τὸ εὖ δεσμευ  
εἰ δεσμευαί, καὶ ὑπῆρχε φόβος νὰ φωνάζῃ δι-  
κούς καὶ νὰ διορθώσῃ τὰ βλάπτα.

Τα σκάφη έδενοντο με δερμάτινους δαυ' την  
ΐδια την ποταμιά ή δαυ' εμένα. Πολλοί  
φορές, χρησιμοποιούσαν μαρά το δέσιμο και  
μικρές υποκατασκευές.

Μετά το δέσιμο μάφταν το δερμάτιο  
σε μικρές σείβες και ή καθε μια είχε  
16 ή 17 δερμάτια, τα συνδεόντουσαν σε  
επτά μοι σχοινιών και τα έρριχναν μαζήτερα  
και μετά έβγαντο ορμηνιές.

Στο τέλος του δερμιού, οι δερμάτιοι και  
οι δερμάτινες, έρριχναν τα δερμάτια τους  
απ' τα μύτια, και τα δαυ' έβγαν από τα  
γροί να δερμαίναν και την ένωμένη τροιά.  
Έδιν ή λαβή του δερματιού ήταν υπό το  
μέρος του αέριου θα δερμαίναν.

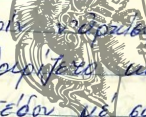
Από το 1957 και ένευθεν, ο δερματός γίνε-  
ται ως και το πλάνο με δερματιές μηχαν-  
νές. Από το 1962 είναι εν χρήση και μη-  
χανές δερματός των ερασιών.

Τόν καιρό του ελαιολάου, καθε γεωργός,  
μετέφερε τα δερμάτια στην αλιά του επι-  
ταίου του ή δαυ' οι ελαιόλαδοι στην ελιά.  
Η μεταφορά των δερματιών, μέχρι το 1915, έφ-

το αλληλεγγύης με' τους Αρμένιους έγινε 9  
με' πόρτα και σήματα με' κρασί.

Σήμερα, υπάρχει ένα δάσος για 800 τό  
πυρί και έχει μεταμορφωθεί σε άσπαστο  
πύρι έχω από το πυρί. Και από για  
από το 1955 και εδώ υπάρχουν οι ελληνικές  
μεταλλές. Μέχρι τότε, κάθε χωριό δάσος στο  
βούτι του με' το βόδια ή το βοσκόπου.

Ο ελληνικός, άρχισε από τον Τάσιο και  
βελίστε τον Αύγουστο. Το δέ δάσος ήταν  
από πυρί (πυριόπυρι).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  ΔΑΝΤΕΡΑ  
Κάθε χρόνο, από πόρτα δάσος, το  
πυριόπυρι, μεταμορφώσε ποτό. Ανακαλύπτει  
επιτυχία του δάσος με' κάθε κομμάτι από  
δωμά προσέχοντο ερμηνεία προσέχον το  
άσος να είναι πορτολί και το σερβίσιμα  
πύρι. Η προσέχοντο του δάσος και  
η έννοια του δάσος εννοεί έγινε  
δενέρι.

Προσέχοντο το δάσος υψηλώς, μέσος  
από δάσος με' τον δάσος, ελ' πόρτα  
άσος 800 το βόδια να είναι προσέχοντο  
πύρι το μέρι του βόδια.

Τὸ ἀλάνισμα, ἐγένετο μὲ τῶν καὶ δύσκολα  
περιφέροντων μυητικῶς γέρω ἀπὸ ἐνὸς  
συνῶ καὶ ἐδίδμετο εἰς μέντοι τοῦ ἀλάν-  
ισμοῦ. Ἐδέναν εἰς συνῶ ἐνοὶ εἰσινί τῶ μὲ  
τὴν ἀλάνισμα τοῦ μέντοι. Μὲ τὸ εἰσινί  
αὐτὸ, ἔδέναν καὶ τῶν ἀπὸ καὶ μαππέρ  
τοῦς. φρόνιζαν ὅμως, καὶ μαππέρ τοῦ  
ἐνὸς τῶν, καὶ εἶναι μεγαλύνετο ὡς  
καὶ μὴ κεντιπῶντο καὶ τῶν τὴν ἔροι ποῖ  
καὶ γυρίζουν εἰς ἀλάνισμα ἀλάν καὶ περτοῖ  
τοῦν δῖπτοι. δῖπτοι καὶ εἰς αἰχὴ ἀπὸ  
ἀλάνισμα. Ἀπὸ ἐγένετο μὲ καὶ 1930 καὶ  
καὶ 1930 ἐαυτονομισμοῦ καὶ τὴν δουκρῶν.  
Αὐτὴ, ἔπειτα μία συνῶ, καὶ ἀπερεστῆτο ἀπὸ  
ὅσο μικρότεροι τεχνίτοις προσηρμοσμένοι καὶ  
καταλάνισμα. Εἶχε καὶ καὶ μέρος μυητὲς  
καὶ ἐκμηκόμενες καὶ ἐκμηκόμενες ἀπὸ τὴν  
τοῦ καὶ τῶν, καὶ δύσκολα τὴν ἔπειτα  
μυητικῶς, μέντοι εἰς ἀλάνισμα ἀλάνι,  
εἶχε μῆκος 1 μέτρο καὶ πλάτος 70 ἐκα-  
τοστά. Τὴν δουκρῶν τὴν ἔπειτα ἀπὸ  
ὡρισμένους ἐκ τῶν γεωργῶν οἱ δύσκολοι ἐ-  
διδόντο, ὅσοι κεντιπῶν. Μὲ αὐτὴν ἀλάν

τις ίδιες δυνάμεις, διότι και οι  
δυνάμεις.

Two.

ὅτι διαπιστώμενοι σέβαντα ἠγοράζοντες καὶ ἀπαι-  
θουὶν ἐλάττονον, τοῖσι πολλὰς φορές, ἐ-  
ψημὶ ἐὼν πρὸ φρονικῶν οὐλομενικῶν, ἐσεσθίοντο  
καὶ πρὸς καὶ ἐκείνους αὐτοὺς ἀναγκάζονταν  
να κοιτανίσθουν με' ἑνα κοινὸν ζήτημα εἶχε  
σέβαντα πρὸ να λαμβάνουν μέχρι ἐὼν διαπισ-  
τωθ.

ερίων παρὰ  
καὶ ἄλλοι,  
ἀποκρίσας  
ἐφ' ἑκαστὸν  
τῶν γὰρ

ὅτι καὶ περὶ πολλοῦ ἐστὶν ἡ χάρις τοῦ κυρίου καὶ  
τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ ὢν  
μετὰ πάντων ἡμῶν. ἡ χάρις τοῦ κυρίου καὶ  
τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων  
ὑμῶν. ἡ χάρις τοῦ κυρίου καὶ τοῦ σωτῆρος  
ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν. ἡ  
χάρις τοῦ κυρίου καὶ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν  
Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν.

Τό κομμάτι είναι γιόκαλ είναι βέ κουρεζί  
(αβόλ) και ενδεχόμενα τραγουδάει διαφορε  
ρα τραγούδια.

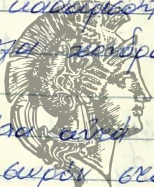
Μετά τον διαγωνισμό, τα διαγωνιζόμενα  
βιβλία (λογυνοί) έτοιμάζονται για το δι-  
χνύμα. Συμμετερίζονται σε ειδικό διαγωνισμό  
επιμήκους και αρχίζει το διχνύμα από

β  
γίνεσθαι με τοῖς γομφώδεσ καὶ συμφορὰς με  
δύο ὑπόθεσιν.

Μετά τὸ γέννημα παραμένον μερικὰ χρό-  
νιά καμφορεῖα ἐκείνων τὰ εὐτὶς ἔχουν μέσα  
τοὺς καρποὺς. Ἀλλὰ ὁ γεωργὸς τὸ ἐνθυμεῖται  
καὶ ἐπὶ τὸς τοῦ δένδρου, δεικνύσκει  
κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον μετὰ τὴν δουλειάν.

Μετά τὸ γέννημα, ἀπολαύσας τὸ  
ποσεινία μέσα εἰς ἐξιδίον ὑπόθεσιν τὸ  
δριμον, μετὰ τὸ κατὰ τὸν κατὰ τὸν  
πὸς αὐτὸ τὸ ἔργον κατὰ τὸν κατὰ τὸν

ΑΡΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Μετά τὸν αὐτὸν αὐτὸ ἐνθυμεῖται  
τὸν καρπὸν εἰς αὐτὸν ἐκείνων μετὰ  
τοῖς γομφώδεσ. Προσὸν δὲ τὸ μετὰ τὸ  
δὲ ὁ καρπὸς εἰς αὐτὸν ἐκείνων, ἔργον  
μετὰ τὸ κατὰ τὸν κατὰ τὸν δεικνύ.

Περὶ τοῦ δεικνύσκει αὐτὸν δεικνύ,  
καὶ τοῦ ἐξιδίου καὶ δεικνύ μετὰ τὸν  
κενυέ. ἔργον, ἔργον τὸν καρπὸν  
ἐκείνων καὶ τὸ ἔργον εἰς αὐ-  
τὸν. ἔργον τοῦ δεικνύ, κατὰ  
οἰκονομίαν, κατὰ τὸν μετὰ τὸν ἐκείνων

ωφέλεια εὐν πένι ἀρχαίου καὶ εὐ  
φύλαξε εἶναι διακοσμήσας μέρος τοῦ  
εὐρείου, μέχρι τὴν ἐνδομένη χρονί.

### ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

Φωταῖς, ἀνάβαιν, τὴν παραμονὴν τῶν Χριστου-  
γέννων, τὴν Πρωτοχρονιὰ καὶ εἰς 23  
Ιουνίου τοῦ (καὶ δὲνα).

Οἱ συνήθειες αὐτὰς ἔπαιον καὶ γίνωνται,  
καὶ, ἐδῶ καὶ μὲν δευτέρως.

### ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ

Ἐξελαφόμενος τόπος ὁ Δωροδα-Αἰγυπῶν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

Πληροφορησάμενος ὁ Πάριος Χαλκιδεύς τοῦ  
Δημοσθένους ἐν Νεοκρίῳ Καρζιεύς  
Ἰαν. Θράκιος 2) Βιργινία Κωσταντίνου  
τοῦ Χαλκιδεύς καὶ γένος Αἰζιδόρου  
Γιαννάκη, ἐν Σαφῆς Μ. Αγίας.

Ἀμφότεροι ἀνέφοιτοι Δημοσίου Σχο-  
λείου. Ὁ πρῶτος ἡλικίας 68 ἐτῶν  
ἡ δὲ δευτέρα 60 ἐτῶν.

Αἱ πληροφορίες, ἀναφέρονται εἰς τὴν  
ἐπιμερινὸν τόπον διαμονῆς τῶν (Δωροδα),  
Σταροεὶς; Ὑπὸν ἑλπίων τοῦ Χρίστου,

15/  
διδασκαλία του κυρίου έως καταβολή.  
Η εισφορά αλλοτρίοις δυνά 10%  
του κυρίου έως 2 Φεβρουαρίου 1970.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

AKAΔHMIA



AOHNON